

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.06

"Quiver"

Dank Miguels Kampf steigen die Einschreibungen bei Cobra Kai, aber Johnny verärgert seine Schüler. Um seinem Vater wehzutun, nimmt Robby einen Job bei Daniel an.

Geschrieben von:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regie:

Josh Heald

Sendetermin:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Jacob Bertrand	...	Eli
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dan Ahdoot	...	Anoush
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Terayle Hill	...	Trey
Candace Moon	...	Laura
Jeff Kaplan	...	Cruz
Dustin Lewis	...	Palmer
Michael H. Cole	...	Younger Sid
Owen D. Stone	...	Young Johnny

1
00:00:10 --> 00:00:14
QUIVER (ZITTERN) - SICH IN SCHNELLEN
SCHWINGUNGEN HIN U. HER BEWEGEN

2
00:00:14 --> 00:00:17
VOR JMDM., ETW. GROSSE ANGST HABEN

3
00:00:17 --> 00:00:20
(VERALTET) EINE SCHAR VON KOBRAS

4
00:00:31 --> 00:00:35
ENCINO HILLS, KALIFORNIEN

5
00:01:18 --> 00:01:19
Hey!

6
00:01:19 --> 00:01:20
Was lernen wir hier?

7
00:01:20 --> 00:01:22
Den Weg der Faust, Sensei!

8
00:01:23 --> 00:01:25
Und wie sieht dieser Weg aus?

9
00:01:25 --> 00:01:28
Zuerst schlagen,
hart schlagen, keine Gnade, Sir!

10
00:01:44 --> 00:01:48
SCHLAGEN WIE EIN COBRA KAI

11
00:02:12 --> 00:02:13
Schau mal hier.

12
00:02:13 --> 00:02:18
Warum lasse ich mich überreden?
Das widerspricht allem, wofür ich stehe.

00:02:18 --> 00:02:21
Das ist wie zusätzliche Sportstunden
ohne Grund.

14
00:02:21 --> 00:02:22
Versuchen wir es.

15
00:02:23 --> 00:02:26
Du hast es gesehen. Miguel hat ausgeteilt.

16
00:02:26 --> 00:02:28
Okay. Heute fangen wir an...

17
00:02:32 --> 00:02:33
Ruhe!

18
00:02:34 --> 00:02:35
Gesicht zu mir.

19
00:02:46 --> 00:02:47
Schickes Hemd.

20
00:02:47 --> 00:02:49
-Danke.
-Nur Spaß, es ist Kacke.

21
00:02:53 --> 00:02:55
Ein Tipp:
mit den Zähnen besser nicht lächeln.

22
00:02:58 --> 00:03:00
Guck ich dich an,
werd ich wieder zur Jungfrau.

23
00:03:03 --> 00:03:06
Wenn ich mich umschaue,
sehe ich kein Cobra-Kai-Potenzial.

24
00:03:07 --> 00:03:09
Ich sehe Loser, Nerds,

25

00:03:10 --> 00:03:12
einen Mops mit albernem Cap und Titten.

26

00:03:13 --> 00:03:17
Aber in meiner kurzen Zeit als Sensei
habe ich auch Wunder erlebt.

27

00:03:18 --> 00:03:21
Vielleicht gibt es also
noch Hoffnung für euch.

28

00:03:23 --> 00:03:26
Aber ich muss schauen, wo ihr steht.
Also antreten.

29

00:03:30 --> 00:03:31
Das heißt aufreihen.

30

00:03:36 --> 00:03:38
Nein, nicht in einer Schlange.

31

00:03:38 --> 00:03:40
In Reihen.

32

00:03:40 --> 00:03:41
Bildet Reihen.

33

00:03:41 --> 00:03:43
Mehrere hintereinander?

34

00:04:12 --> 00:04:15
ALLES GUTE ZUM GEBURTSTAG, OMA!!!
HAB DICH LIEB.

35

00:04:17 --> 00:04:19
DU WURDEST GETAGGT

36

00:04:31 --> 00:04:33
Hey, na? Willst du baden?

37

00:04:33 --> 00:04:35
-Lädst du die Mädels ein?
-Nicht heute.

38

00:04:35 --> 00:04:38
Dann eine Runde Sparring mit deinem Dad?

39

00:04:38 --> 00:04:41
-Karate?
-Das klingt, als wär's eine Krankheit.

40

00:04:41 --> 00:04:44
Komm, Dad, das ist acht Jahre her.

41

00:04:44 --> 00:04:47
-Das ist nicht so lange.
-Damals war ich acht.

42

00:04:47 --> 00:04:50
Weißt du noch,
wie du meinen Kiefer erwischtest?

43

00:04:50 --> 00:04:52
Ich konnte eine Woche nur Suppe essen.

44

00:04:52 --> 00:04:53
Es war lustig.

45

00:04:54 --> 00:04:57
Heute habe ich leider viele Hausaufgaben.

46

00:04:58 --> 00:05:02
Okay, verstehe. Kein Problem.
Wenn du lernen musst, dann ist es so.

47

00:05:02 --> 00:05:04
Ist das in Ordnung?

48

00:05:04 --> 00:05:08
Ja, besser für mich.

So entgehe ich diesem Hammerfuß.

49

00:05:10 --> 00:05:12

-Danke, Dad.

-Alles klar.

50

00:05:15 --> 00:05:19

Hunderte Radfahrer fahren heute
über den Lankershim Boulevard..

51

00:05:20 --> 00:05:25

Wie wäre es,
wenn ich heute mit dir zum Spinning gehe?

52

00:05:25 --> 00:05:26

Wirklich?

53

00:05:26 --> 00:05:30

Hältst du das nicht
für eine sinnlose Radtour ohne Ziel?

54

00:05:30 --> 00:05:32

Ja, aber ich dachte, wenn ich da mitmache,

55

00:05:32 --> 00:05:35

würdest du vielleicht mal...

56

00:05:36 --> 00:05:37

...mit ins Dojo kommen.

57

00:05:38 --> 00:05:40

-Sam will nicht?
-Ja, versteh ich nicht.

58

00:05:40 --> 00:05:42

Mann, sie liebte Karate.

59

00:05:42 --> 00:05:45

Sie ist älter, du kannst ihr
keine Tricks mehr beibringen.

60

00:05:45 --> 00:05:49

-Ja, aber was ist mit dir?
-Ich kenne deine Tricks schon.

61

00:05:49 --> 00:05:54

Und denk daran, was vor zehn Jahren war,
als wir ein bisschen Karate übten.

62

00:05:54 --> 00:05:57

...von den Menschen hier in Los Angeles.

63

00:05:57 --> 00:05:58

Ein Anwohner sagte...

64

00:06:01 --> 00:06:02

Hörst du das?

65

00:06:03 --> 00:06:06

Das ist die reale Welt,
die nach dir ruft, Antonio.

66

00:06:06 --> 00:06:11

Es ist für dich an der Zeit,
mit deinem Dad etwas Karate zu üben.

67

00:06:12 --> 00:06:13

Karate ist öde.

68

00:06:14 --> 00:06:17

Schau nur, was du hier machst.
Das ist praktisch Karate.

69

00:06:18 --> 00:06:19

Aber mit Feuerbällen.

70

00:06:20 --> 00:06:23

Okay, gib her. Komm, Anthony, auf geht's.

71

00:06:23 --> 00:06:26

-Alexa, bestelle neue PS Vita.

-Nein!

72

00:06:26 --> 00:06:27
Nein. Alexa, löschen.

73

00:06:27 --> 00:06:29
Manuelles Löschen.

74

00:06:29 --> 00:06:30
Bestelle PS Vita.

75

00:06:43 --> 00:06:43
Hör auf.

76

00:06:45 --> 00:06:46
-Na, Schwuchtel?
-Hey, Alter.

77

00:06:50 --> 00:06:52
Fresst nicht wieder alles auf.

78

00:06:52 --> 00:06:55
Wenn du es kaufst, essen wir es.

79

00:06:55 --> 00:06:59
-Wir überfallen einen Amazon-Lkw.
-Ja, wir holen uns ein paar fette Pakete.

80

00:07:00 --> 00:07:01
Treys Lieblingsbeschäftigung.

81

00:07:01 --> 00:07:04
Fresse.
Los, nimm deine Tasche, gehen wir.

82

00:07:05 --> 00:07:06
Ich hab Arbeit.

83

00:07:06 --> 00:07:07
Wie, einen Job?

84

00:07:08 --> 00:07:09
Guck dir seine Hose an.

85

00:07:11 --> 00:07:12
Was ist das denn?

86

00:07:13 --> 00:07:17
Nur vorübergehend, okay?
Ich jobbe im Autohaus LaRusso.

87

00:07:17 --> 00:07:18
Bei dieser Ninja-Type?

88

00:07:20 --> 00:07:22
-Wieso?
-Mein Dad hasst ihn.

89

00:07:22 --> 00:07:25
Wenn er von dem Job erfährt,
flippt er aus.

90

00:07:25 --> 00:07:27
In Kampfstellung.

91

00:07:27 --> 00:07:28
Jab-Punch.

92

00:07:29 --> 00:07:30
Nein, wenn ich es sage.

93

00:07:37 --> 00:07:39
Komm, gerade stehen, die Füße stabil.

94

00:07:41 --> 00:07:42
Bist du echt Rechtshänder?

95

00:07:46 --> 00:07:49
Titte, das geht besser.
Nutze dein Gewicht. Bereit?

96
00:07:54 --> 00:07:55
Hey, Lippe.

97
00:07:56 --> 00:07:59
Ja, du Lippenunfall.
Wen soll ich sonst meinen?

98
00:07:59 --> 00:08:02
-Entschuldigung, Mr. Lawrence.
-Sensei Lawrence.

99
00:08:03 --> 00:08:03
Okay.

100
00:08:05 --> 00:08:08
Sie sollten sich nicht
über Äußerliches lustig machen.

101
00:08:08 --> 00:08:09
Ach ja?

102
00:08:10 --> 00:08:12
Soll ich seine Lippe übersehen?

103
00:08:13 --> 00:08:14
Nun... ja.

104
00:08:14 --> 00:08:16
Auch wenn ihr das in der Schule lernt,

105
00:08:17 --> 00:08:20
im wahren Leben tun Leute nicht das,
was sie tun sollen.

106
00:08:21 --> 00:08:23
Klar, Lippe?
Wenn du Häme nicht aushältst,

107
00:08:24 --> 00:08:25

was tust du dann bei Schlägen?

108

00:08:26 --> 00:08:28
Er ruft die Polizei.

109

00:08:29 --> 00:08:30
Alter.

110

00:08:30 --> 00:08:31
-Hör auf.
-Was?

111

00:08:32 --> 00:08:35
Weiß er,
dass die Nazis den Krieg verloren haben?

112

00:08:35 --> 00:08:39
Soll ich Angst vor ihm haben,
weil er eine Schlange an der Wand hat?

113

00:08:39 --> 00:08:42
Er ist kein Lehrer,
der uns schlechte Noten geben kann.

114

00:08:43 --> 00:08:46
Wir bezahlen ihn. Er arbeitet für uns.

115

00:08:47 --> 00:08:49
Er kann uns gar nicht wehtun.

116

00:08:52 --> 00:08:53
Oh, Scheiße.

117

00:09:00 --> 00:09:01
Bist du fertig?

118

00:09:02 --> 00:09:03
-Was?
-Schlag mich.

119

00:09:05 --> 00:09:07
Los, schlag mich. Schlag hierhin.

120
00:09:10 --> 00:09:11
Fester.

121
00:09:15 --> 00:09:16
Ist das alles, Memme?

122
00:09:29 --> 00:09:31
Lasst euch das eine Lehre sein.

123
00:09:33 --> 00:09:35
Du kannst nicht aufhören.

124
00:09:35 --> 00:09:39
Ich wurde angebrüllt, geschlagen,
und hab ihm mein Geld gegeben.

125
00:09:39 --> 00:09:41
Weißt du, wer so lebt? Huren.

126
00:09:41 --> 00:09:44
So schlimm ist er nicht,
gib ihm eine Chance.

127
00:09:44 --> 00:09:45
Ich kenne ihn besser.

128
00:09:47 --> 00:09:48
So reden Huren.

129
00:09:48 --> 00:09:51
Und ich brauche kein Karate,
ich hab ja dich.

130
00:09:58 --> 00:10:00
Siehst du? Dich macht keiner an.

131
00:10:01 --> 00:10:05

LUXUSWAGEN

132

00:10:24 --> 00:10:25

Klar.

133

00:10:25 --> 00:10:27

Danke, Mann. Okay.

134

00:10:27 --> 00:10:29

-Hey, wie macht sich der Neue?

-Oh, prima.

135

00:10:30 --> 00:10:33

Wir hatten lästige Aufgaben:
Inventar, neue Aufkleber.

136

00:10:34 --> 00:10:35

Er hat fast alles gemacht.

137

00:10:35 --> 00:10:38

Ich sollte ihm also deinen Job geben.

138

00:10:38 --> 00:10:41

Ach, der Neue? Der ist furchtbar.
Total unmotiviert.

139

00:10:41 --> 00:10:45

Alles muss man erklären.
Mit seiner Birne stimmt was nicht.

140

00:10:45 --> 00:10:49

Hey, ich suche jemanden,
mit dem ich etwas Karate üben könnte.

141

00:10:49 --> 00:10:50

Hast du Interesse?

142

00:10:51 --> 00:10:54

-Fragst du als Freund oder als Chef?

-Als Freund.

143

00:10:54 --> 00:10:56

-Ich habe zu tun.
-Okay, als dein Chef.

144

00:10:56 --> 00:10:58

-Ich bin krank.
-Komm, es macht fit.

145

00:10:58 --> 00:11:02

Ich hätte echt Lust,
aber heute Abend trainiere ich mit Priya.

146

00:11:03 --> 00:11:04

Nein, mit Seema.

147

00:11:04 --> 00:11:07

Diese südasiatische Dating-App
macht mich alle.

148

00:11:07 --> 00:11:10

Ich bin wie eine Pfefferschote
im Vindaloo.

149

00:11:12 --> 00:11:14

-Der Spruch kommt da gut an.
-Ja, okay.

150

00:11:14 --> 00:11:16

-Lob den Jungen mal.
-Ja.

151

00:11:22 --> 00:11:24

Mehr Salz.

152

00:11:25 --> 00:11:28

Hey, wann kriege ich
ein Hemd mit meinem Namen?

153

00:11:28 --> 00:11:29

Die gefallen dir, ja?

154

00:11:31 --> 00:11:32

Es ist versalzen.

155

00:11:32 --> 00:11:34

Er will ein Hemd mit Namen.

156

00:11:34 --> 00:11:36

Er bekommt eins. Dann gehörst du zum Team.

157

00:11:36 --> 00:11:40

Was brauchst du noch?
Visitenkarten? Jutebeutel?

158

00:11:40 --> 00:11:42

Manschettenknöpfe mit Logo?

159

00:11:42 --> 00:11:44

Ich buche dir
unser Ferienhaus in Barbados.

160

00:11:44 --> 00:11:46

Schon gut, vergessen Sie es.

161

00:11:46 --> 00:11:48

Entspann dich, wir scherzen nur.

162

00:11:49 --> 00:11:51

Ich kenne das, ich war auch mal neu.

163

00:11:51 --> 00:11:53

Du willst Initiative zeigen.

164

00:11:54 --> 00:11:55

Pass auf, mach Folgendes:

165

00:11:56 --> 00:12:00

Jeden Mittwoch muss jemand
die Autos im Ausstellungsraum umstellen.

166

00:12:00 --> 00:12:02
Siehst du den Porsche 911?
Eine Schönheit, was?

167
00:12:03 --> 00:12:06
Der Chef hätte ihn gern
vorne an den Fenstern.

168
00:12:06 --> 00:12:07
Kriegst du das hin?

169
00:12:09 --> 00:12:10
Klar. Ja, das mache ich.

170
00:12:12 --> 00:12:12
Okay.

171
00:12:30 --> 00:12:33
Danke für den Lolli.
Das wird nie langweilig.

172
00:12:34 --> 00:12:39
Weil sie gerne lutscht.
Verstehst du? Lolli. Lutschen.

173
00:12:40 --> 00:12:42
Ja, schon kapiert.

174
00:12:42 --> 00:12:45
-Nur Gerüchte.
-Hey, wer hat die Säue rausgelassen?

175
00:12:46 --> 00:12:49
Ich, weil ich Schweineföten bestellt habe.

176
00:12:50 --> 00:12:52
Okay, bildet eure Gruppen.

177
00:12:54 --> 00:12:56
Mr. Palmer, meine Partnerin fehlt.

178

00:12:56 --> 00:13:00
Wer nimmt Samantha auf?
Dieses Ferkel braucht eine Gruppe.

179

00:13:01 --> 00:13:03
Nicht alle auf einmal.

180

00:13:06 --> 00:13:07
Wir nehmen sie.

181

00:13:16 --> 00:13:17
Danke.

182

00:13:17 --> 00:13:20
-Ich hole mir einen Stuhl.
-Ja. Kein Problem.

183

00:13:38 --> 00:13:39
Oh mein Gott.

184

00:13:43 --> 00:13:45
Was zur Hölle tust du da?

185

00:13:45 --> 00:13:49
Im vollen Verkaufsraum den Motor anlassen?
Bist du irre?

186

00:13:50 --> 00:13:51
Was sollte das?

187

00:13:54 --> 00:13:55
Scheiß drauf.

188

00:14:00 --> 00:14:03
Schon gut. Alles okay, Leute.

189

00:14:03 --> 00:14:04
Alles gut.

190

00:14:09 --> 00:14:10
Hey.

191

00:14:12 --> 00:14:13
Hey.

192

00:14:13 --> 00:14:16
Hey, ganz ruhig. Ich ergebe mich.

193

00:14:17 --> 00:14:18
Keine Sorge, ich kündige.

194

00:14:18 --> 00:14:21
Hey, Robby. Komm her.
Du heißt Robby, richtig?

195

00:14:21 --> 00:14:23
Du brichst dir noch den Daumen.

196

00:14:24 --> 00:14:26
-Was?
-Mach eine Faust.

197

00:14:26 --> 00:14:29
Beim Zuschlagen
muss die Faust fest sein.

198

00:14:29 --> 00:14:30
Daumen außen und drunter,

199

00:14:31 --> 00:14:33
Knöchel zusammen, Hand ausstrecken.

200

00:14:33 --> 00:14:35
Siehst du das? Okay, dann gib Zunder.

201

00:14:36 --> 00:14:37
Schlag meine Hand.

202

00:14:38 --> 00:14:40

Okay. Alles klar.

203

00:14:40 --> 00:14:41

Schon besser.

204

00:14:42 --> 00:14:44

Der Anschiss tut mir leid.

205

00:14:44 --> 00:14:46

Ich hätte mir
deine Version anhören sollen.

206

00:14:46 --> 00:14:49

Du bist hier nicht der einzige Hitzkopf.

207

00:14:50 --> 00:14:51

Na ja, also...

208

00:14:52 --> 00:14:52

...danke.

209

00:14:53 --> 00:14:56

Bist du von hier?
Warst du an der West Valley?

210

00:14:58 --> 00:15:00

Nein. Ich wohne in North Hills.

211

00:15:01 --> 00:15:05

-Ist nicht so schick wie hier.
-Ich wuchs in Reseda auf.

212

00:15:05 --> 00:15:08

Davor in Newark, New Jersey,
ich kenne das also.

213

00:15:08 --> 00:15:11

Wie, echt?
Ich dachte, Sie sind aus reichem Haus.

214

00:15:11 --> 00:15:15
Tja, manchmal liegen die Dinge anders,
als es aussieht, was?

215
00:15:17 --> 00:15:21
Ich gehe wieder rein
und entschuldige mich bei den Kunden.

216
00:15:22 --> 00:15:23
Kommst du nach?

217
00:15:24 --> 00:15:25
Alles klar.

218
00:15:36 --> 00:15:37
Was sagst du zum Geschlecht?

219
00:15:40 --> 00:15:41
Ich meine, ich...

220
00:15:41 --> 00:15:45
Bei Männchen öffnet sich dieser Trakt
nahe der Nabelschnur.

221
00:15:46 --> 00:15:48
-Also ist das wohl ein Weibchen.
-Ja...

222
00:15:49 --> 00:15:51
Ja, ich stimme zu.

223
00:15:55 --> 00:15:58
Danke übrigens, dass du mir geholfen hast.

224
00:16:00 --> 00:16:02
Du hättest auch so eine Gruppe gefunden.

225
00:16:03 --> 00:16:04
Nein, die Schlägerei.

226

00:16:07 --> 00:16:09
Jemand musste was gegen diese Ärsche tun.

227

00:16:10 --> 00:16:12
Nur du hast was getan.

228

00:16:17 --> 00:16:18
War ein cooler Roundhouse.

229

00:16:20 --> 00:16:23
-Danke. Ich habe Karate..
-Aber der Sweep war vorhersehbar.

230

00:16:25 --> 00:16:28
Dein Gewicht verlagerte sich
aufs hintere Bein.

231

00:16:28 --> 00:16:30
Mehr Anstrengung, weniger Kraft.

232

00:16:30 --> 00:16:32
Wow. Du kennst dich aus.

233

00:16:33 --> 00:16:34
Ich sollte eher von dir lernen.

234

00:16:34 --> 00:16:37
Das war gratis,
der nächste Tipp kostet was.

235

00:16:37 --> 00:16:38
Natürlich.

236

00:16:39 --> 00:16:41
Mal sehen...

237

00:16:45 --> 00:16:47
Banane?
Leute tun mir ständig welche rein.

238

00:16:47 --> 00:16:50
Ihr habt sicher
von dem blöden Gerücht gehört.

239
00:16:50 --> 00:16:51
-Oh, nein.
-Ja.

240
00:16:53 --> 00:16:55
Blöde Gerüchte.

241
00:16:55 --> 00:16:56
Verletzende Lügen.

242
00:16:57 --> 00:16:58
Menschen sind Monster.

243
00:16:58 --> 00:17:01
Mach dir keinen Kopf.
Zu uns sind die auch scheiße.

244
00:17:02 --> 00:17:03
Sie nennen mich "Dünnschiss"...

245
00:17:05 --> 00:17:05
Nicht mehr.

246
00:17:07 --> 00:17:09
Ja, stimmt. Jetzt nicht mehr.

247
00:17:12 --> 00:17:14
Okay, Leute, antreten.

248
00:17:16 --> 00:17:16
Wo sind alle?

249
00:17:17 --> 00:17:18
Kratergesicht?

250
00:17:19 --> 00:17:21

Nasenring? Mankini?

251

00:17:22 --> 00:17:23

Die sind raus.

252

00:17:24 --> 00:17:24

Im Ernst?

253

00:17:28 --> 00:17:29

Ich meine, gut.

254

00:17:31 --> 00:17:32

Das war ein Test.

255

00:17:33 --> 00:17:35

Um zu sehen, wer aufgibt. Ihr nicht.

256

00:17:35 --> 00:17:37

Ihr wollt Erfolg. Ja.

257

00:17:37 --> 00:17:40

Ihr könntet zu Hause Computer spielen
und Süßigkeiten essen.

258

00:17:41 --> 00:17:44

Stattdessen seid ihr hier,
um kämpfen zu lernen.

259

00:17:46 --> 00:17:48

Da, sogar Lippe ist tougher als die.

260

00:17:49 --> 00:17:51

-Kein Aufgeber.
-Nennen Sie mich nicht so.

261

00:17:51 --> 00:17:54

-Was war das?
-Nennen Sie mich bitte nicht so.

262

00:17:54 --> 00:17:57

-Ich wärme sie auf.
-Nein, Lippe will was sagen.

263

00:17:59 --> 00:18:01
Lauter, Lippe.
Oder ist deine Zunge auch kaputt?

264

00:18:02 --> 00:18:04
Bist du offiziell behindert?

265

00:18:05 --> 00:18:08
Laut Arzt könnte ich im Spektrum sein.

266

00:18:08 --> 00:18:11
Was immer das ist, hau da ab. Okay?

267

00:18:11 --> 00:18:13
Wenn dich "Lippe" stört, werde sie los.

268

00:18:13 --> 00:18:15
-Operativ?
-Die Spalte war angeboren.

269

00:18:15 --> 00:18:17
Die Narbe ist von der OP.

270

00:18:17 --> 00:18:20
Es war noch schlimmer?
Oder hat der Arzt gefuscht?

271

00:18:20 --> 00:18:24
Wenn das das Nachher-Bild ist,
solltest du klagen.

272

00:18:24 --> 00:18:25
Können wir das Thema wechseln?

273

00:18:26 --> 00:18:28
Das ist schwer, wenn ich es sehe.

274

00:18:28 --> 00:18:30
Wenn du kein Nerd mit Narbe
sein willst,

275

00:18:30 --> 00:18:32
musst du aktiv werden.

276

00:18:32 --> 00:18:33
Okay?

277

00:18:33 --> 00:18:36
Stich dir ein Auge aus,
dann nennen wir dich "Augenklappe".

278

00:18:36 --> 00:18:39
Nein, lass es,
das macht's nicht besser.

279

00:18:42 --> 00:18:44
Na super, noch ein Aufgeber?

280

00:18:47 --> 00:18:50
Geh. Kein Unterricht mehr heute.

281

00:18:52 --> 00:18:54
Müssen Sie so hart sein?

282

00:18:54 --> 00:18:57
Komm, Diaz,
das sind alles Verlierer.

283

00:18:57 --> 00:18:59
Manche sind meine Freunde.

284

00:19:00 --> 00:19:01
Ja, das passt.

285

00:19:01 --> 00:19:06
Und sie sind Ihre Schüler.
Sie wollten doch ein volles Dojo.

286

00:19:06 --> 00:19:07
Nicht voll mit so was.

287

00:19:08 --> 00:19:10
Ja, ich verstehe. Es sind Verlierer.

288

00:19:11 --> 00:19:12
Ich vielleicht auch.

289

00:19:13 --> 00:19:15
Nein, oder? Heulst du jetzt auch?

290

00:19:15 --> 00:19:16
Nein, es...

291

00:19:17 --> 00:19:18
Egal. Es ist nur...

292

00:19:20 --> 00:19:22
Sie wissen nicht, wie das ist.

293

00:19:24 --> 00:19:25
Bis morgen.

294

00:19:34 --> 00:19:35
Das musst du nicht tun.

295

00:19:36 --> 00:19:39
Louie übernimmt von dir
für den Rest des Tages.

296

00:19:39 --> 00:19:40
Ja.

297

00:19:42 --> 00:19:45
Robby, es tut mir sehr leid wegen gestern.

298

00:19:45 --> 00:19:49
Ich wurde darauf hingewiesen,

dass mein Verhalten unkollegial war.

299

00:19:51 --> 00:19:52

Okay.

300

00:19:54 --> 00:19:54

Danke.

301

00:19:55 --> 00:19:57

Und wir haben etwas für dich.

302

00:19:59 --> 00:20:00

Es ist offiziell.

303

00:20:01 --> 00:20:02

Und verdient.

304

00:20:07 --> 00:20:08

Scheiße.

305

00:20:09 --> 00:20:11

-Brauchen Sie Hilfe?

-Nein.

306

00:20:11 --> 00:20:13

Ich mach's lieber selbst.

307

00:20:13 --> 00:20:15

Strafe muss sein, oder?

308

00:20:15 --> 00:20:18

Da ist eine Kamera,
es muss also echt aussehen.

309

00:20:18 --> 00:20:20

Okay. Ich gehe dann mal.

310

00:20:23 --> 00:20:26

Hey.

Willst du noch bei meinem Cousin punkten?

311
00:20:29 --> 00:20:30
Also gut.

312
00:20:30 --> 00:20:34
Daniel hat den Verkaufsbericht gern
jeden Abend zu Hause.

313
00:20:34 --> 00:20:36
Klassisch in Papierform.

314
00:20:36 --> 00:20:40
Amanda bat mich, aber wohl nur,
damit ich einen Umweg fahren muss.

315
00:20:40 --> 00:20:42
Verarschen Sie mich wieder?

316
00:20:43 --> 00:20:44
Nein, schon gut.

317
00:20:44 --> 00:20:46
Vergiss es einfach.

318
00:20:47 --> 00:20:49
-Ich meinte es gut, es...
-Nein, okay.

319
00:20:50 --> 00:20:50
Ich mache es.

320
00:20:52 --> 00:20:53
Nur wenn du willst.

321
00:20:54 --> 00:20:56
Er ist auf meinem Schreibtisch.

322
00:20:56 --> 00:20:57
Danke, Louie.

323

00:20:58 --> 00:21:01

-Verliere ihn nicht, ich habe genug Ärger.

-Okay.

324

00:21:04 --> 00:21:05

Stevia?

325

00:21:06 --> 00:21:07

Nicht mit mir.

326

00:21:29 --> 00:21:33

Wissenschaft ist Mord!

Samantha, warum hast du mich seziert?

327

00:21:35 --> 00:21:38

Ich hätte weit kommen können.

Ich hätte Speck sein können.

328

00:21:40 --> 00:21:44

Nur Spaß. Miguel hier.

Sag Bescheid, wenn du Notizen brauchst.

329

00:22:36 --> 00:22:39

Und sie konnten über ihre Köpfe treten.

330

00:22:39 --> 00:22:41

Wenn ich da trainiere,
schaff ich das auch.

331

00:22:41 --> 00:22:42

Klingt ja toll.

332

00:22:42 --> 00:22:46

Und sie haben eine Schlange
mit riesigen Zähnen, voll cool.

333

00:22:46 --> 00:22:50

Ach ja, sie hatten auch so Stirnbänder,
echt geil.

334

00:22:50 --> 00:22:53

-Ich darf hin, oder?

-Hi, Schatz. Wie war die Arbeit?

335

00:22:53 --> 00:22:56

Beschissen.

Savalas geht mir voll auf den Zeiger.

336

00:22:57 --> 00:23:01

-Ich musste ihm sagen, wer Lorimar leitet.

-Johnnys Tag war toll. Oder?

337

00:23:01 --> 00:23:02

Sag es ihm.

338

00:23:02 --> 00:23:05

Ja, ich würde gern
zum Karateunterricht gehen.

339

00:23:06 --> 00:23:07

Karate?

340

00:23:08 --> 00:23:11

Sieh dich an.

Du bist ein dünner, weißer Junge.

341

00:23:12 --> 00:23:15

Und prügelst du dich
nicht schon genug in der Schule?

342

00:23:15 --> 00:23:16

-Sid.

-Was?

343

00:23:16 --> 00:23:18

Der Junge wird sozial ausgegrenzt.

344

00:23:18 --> 00:23:20

Er hat keinerlei Freunde.

345

00:23:20 --> 00:23:23

Vielleicht kann er ja so Freunde finden.

346

00:23:23 --> 00:23:26

Freunde finden.

Du willst also der neue Bruce Lee sein?

347

00:23:26 --> 00:23:29

Erst kam das Schlagzeug, dann Rollschuhe.

348

00:23:29 --> 00:23:31

Und was ist aus dem Zauberkasten geworden?

349

00:23:31 --> 00:23:34

Er ist 12, da probiert man Neues aus.

350

00:23:34 --> 00:23:36

Okay, ich stell den Scheck aus.

351

00:23:36 --> 00:23:38

Und zwar auf "Müll", denn dort landet er.

352

00:23:39 --> 00:23:40

-Im Ernst?

-Was, im Ernst?

353

00:23:40 --> 00:23:41

-Also...

-Also was?

354

00:23:41 --> 00:23:44

-Bitte nicht heute.

-Heute? Wovon redest du?

355

00:23:44 --> 00:23:46

Jeden Abend komme ich heim...

356

00:23:47 --> 00:23:48

Ich möchte...

357

00:23:59 --> 00:24:00

Ja.

358

00:24:52 --> 00:24:53

Hey, Robby.

359

00:24:57 --> 00:24:59

Haben Sie mich gespürt?

360

00:25:01 --> 00:25:02

-Spiegelbild.

-Ach so.

361

00:25:02 --> 00:25:03

Ja.

362

00:25:04 --> 00:25:06

Hier ist der Verkaufsbericht.

363

00:25:06 --> 00:25:07

Verkaufsbericht.

364

00:25:07 --> 00:25:08

Ja, das...

365

00:25:10 --> 00:25:12

Ja, das ist gut. Sehr wichtig.

366

00:25:12 --> 00:25:16

-Du hast ihn niemandem gezeigt, oder?

-Nein, Sir.

367

00:25:16 --> 00:25:17

Zu Ihren Händen.

368

00:25:17 --> 00:25:22

Sehr gut, diese sensiblen Unterlagen dürfen nicht in falsche Hände geraten.

369

00:25:23 --> 00:25:24

Verdammt, Louie.

370

00:25:25 --> 00:25:27
Reingefallen, Kumpel.

371

00:25:27 --> 00:25:29
Nächstes Mal überlistest du ihn.

372

00:25:29 --> 00:25:30
Ja.

373

00:25:30 --> 00:25:31
Zweimal ist blöd.

374

00:25:32 --> 00:25:35
Das Karate, das Sie machen,
schlägt man da nicht zu?

375

00:25:36 --> 00:25:41
Karate ist nicht nur Schlagen und Treten.
Es geht eher ums Gleichgewicht.

376

00:25:41 --> 00:25:43
Das sah nicht nach Karate aus.

377

00:25:43 --> 00:25:46
Baupläne sehen auch nicht wie Autos aus,
oder?

378

00:25:46 --> 00:25:48
-Was heißt das?
-Das war Kata.

379

00:25:48 --> 00:25:50
Die Grundlage für mein Karate.

380

00:25:51 --> 00:25:52
Echt cool.

381

00:25:54 --> 00:25:55
Willst du bleiben?

382
00:25:55 --> 00:25:57
Etwas lernen?

383
00:25:59 --> 00:26:00
Klar.

384
00:26:03 --> 00:26:04
Alles klar.

385
00:26:15 --> 00:26:16
Wieder drei weg, Sensei.

386
00:26:17 --> 00:26:18
Diese Weicheier.

387
00:26:19 --> 00:26:20
Nein, ich bin schuld.

388
00:26:22 --> 00:26:26
Seit ihr bei Cobra Kai angefangen habt,
war ich hart zu euch.

389
00:26:27 --> 00:26:29
Ich hab euch beschimpft.

390
00:26:30 --> 00:26:32
Euch gedemütigt.

391
00:26:34 --> 00:26:35
Ich schlug auch zu.

392
00:26:37 --> 00:26:38
Und das...

393
00:26:39 --> 00:26:40
...tut mir nicht leid.

394
00:26:43 --> 00:26:45

Bei Cobra Kai geht es um Stärke.

395

00:26:46 --> 00:26:50
Wer innen nicht stark ist,
kann außen nicht stark sein.

396

00:26:52 --> 00:26:54
Zurzeit seid ihr schwach.

397

00:26:56 --> 00:26:57
Und das weiß ich,

398

00:26:59 --> 00:27:00
weil ich wie ihr war.

399

00:27:03 --> 00:27:05
Ich hatte keine Freunde.

400

00:27:07 --> 00:27:08
Ich war seltsam.

401

00:27:09 --> 00:27:11
Nicht ganz so seltsam,
ich hatte Bräute.

402

00:27:12 --> 00:27:15
Aber ich war nicht immer
der knallharte Sensei.

403

00:27:16 --> 00:27:19
Wie eine Kobra
wurde ich meine Loser-Haut los

404

00:27:19 --> 00:27:21
und fand meine Stärke.

405

00:27:21 --> 00:27:23
Und das werdet ihr auch.

406

00:27:26 --> 00:27:27

Willkommen bei Cobra Kai.

407

00:27:30 --> 00:27:32

Eli, was ist passiert?

408

00:27:32 --> 00:27:34

Ich wurde aktiv.

409

00:27:35 --> 00:27:37

Bist du der mit der Lippe?

410

00:27:37 --> 00:27:38

Cooler Schnitt, Mann.

411

00:27:40 --> 00:27:41

Seht ihr das?

412

00:27:42 --> 00:27:46

Es ist egal, ob ihr Loser,
Nerds oder Freaks seid.

413

00:27:46 --> 00:27:51

Wichtig ist nur,
dass ihr zu knallharten Typen werdet.

414

00:27:52 --> 00:27:53

Hawk.

415

00:27:54 --> 00:27:55

Antreten.

416

00:28:02 --> 00:28:04

Kennt dieses Dojo Angst?

417

00:28:05 --> 00:28:06

Nein, Sensei.

418

00:28:07 --> 00:28:10

Kennt dieses Dojo Schmerz?

419
00:28:10 --> 00:28:11
Nein, Sensei.

420
00:28:13 --> 00:28:16
Kennt dieses Dojo Niederlagen?

421
00:28:16 --> 00:28:17
Nein, Sensei.

422
00:28:21 --> 00:28:24
Seid ihr alle bereit,
den Weg der Faust zu gehen?

423
00:28:24 --> 00:28:25
Ja, Sensei!

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.